

TV Connector

Gebrauchsanweisung



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Inhalt

1. Willkommen	4
2. Lernen Sie Ihren TV Connector kennen	5
3. Erste Schritte	8
3.1 Vorbereiten des Netzteils	8
3.2 Unterstützte Audioanschlüsse	10
3.3 Anschließen von Audiogeräten	11
3.4 Optional: Anschließen von Audiogeräten mithilfe der optischen Buchse	12
3.5 Verbinden des TV Connector mit den Hörgeräten	13
4. Tägliche Nutzung des TV Connector	15
4.1 TV Connector und Telefonanrufe	17
4.2 Ausschalten der Übertragung	17
4.3 Verstehen der Statusanzeige (LED)	18
5. Fehlerbehebung	19
5.1 Überprüfen der Audioübertragung	19
5.2 Fragen und Antworten	20

6. Service und Garantie	24
6.1 Garantie im Erwerbsland	24
6.2 Internationale Garantie	24
6.3 Garantiebeschränkung	25
7. Informationen zur Produktkonformität	26
8. Hinweise und Symbolerklärungen	30
9. Wichtige Sicherheitsinformationen	33

1. Willkommen

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl des TV Connector.
Mit dem TV Connector können Sie Ihre Hörgeräte mit
Ihrem Fernseher oder anderen Kommunikations- und
Unterhaltungsgeräten verbinden.

Bitte lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung sorgfältig
durch, damit Sie alle Funktionen Ihres TV Connector voll
ausnutzen können.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker
oder informieren sich auf www.phonak.de/tvconnector

Phonak – life is on

www.phonak.de



CE-Kennzeichnung: 2017

2. Lernen Sie Ihren TV Connector kennen

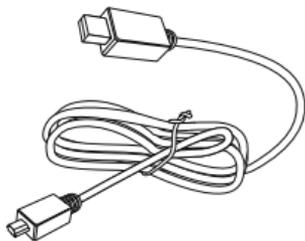
Mit dem TV Connector können Sie eine drahtlose Verbindung zwischen Ihren Hörgeräten und einem Fernseher (oder einer anderen Audioquelle) herstellen. Er sendet Audiosignale drahtlos innerhalb eines Radius von 15 Metern an die Hörgeräte.

Der TV Connector ist nur mit Audéo B-Direct Hörgeräten kompatibel.

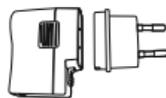
Audiokabel

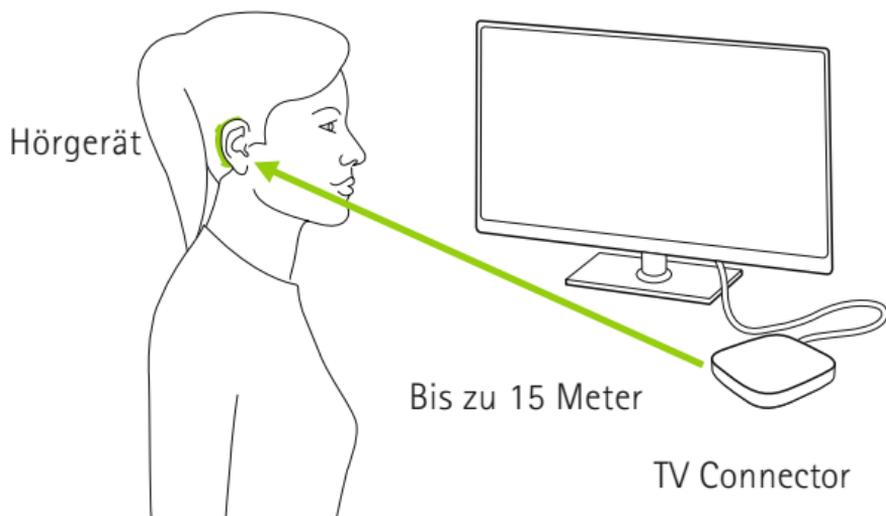


USB-Kabel



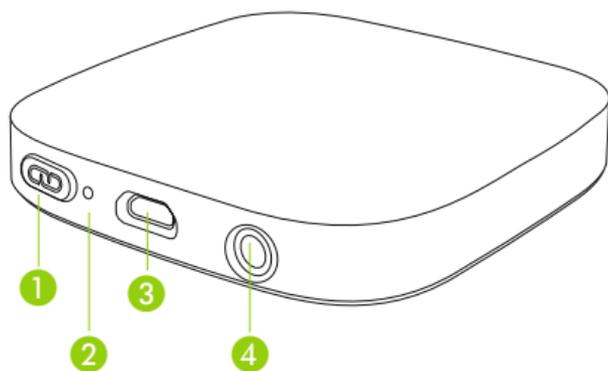
Netzteil





- ⓘ Eine direkte Sichtverbindung zwischen Ihren Hörgeräten und dem TV Connector ist nicht erforderlich. Interferenzen in der Umgebung, durch Wände oder Möbel, können die Reichweite jedoch verringern.

2.1 Gerätebeschreibung

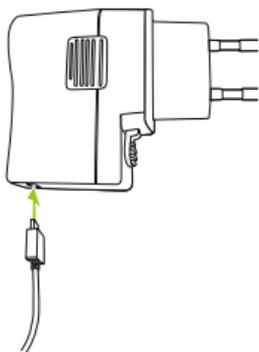


- 1 Verbinden-Taste
- 2 Statusanzeige (LED)
- 3 Ladebuchse (micro-USB)
- 4 Audioeingang für optisches (Toslink) Kabel oder 3,5 mm Klinckenkabel (analog)

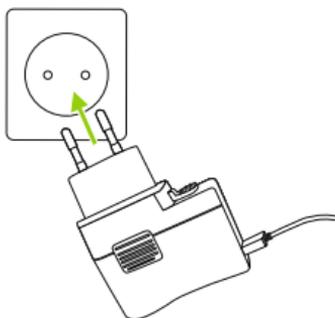
3. Erste Schritte

3.1 Vorbereiten des Netzteils

1. Schließen Sie das größere Ende des USB-Kabels am Netzteil an.

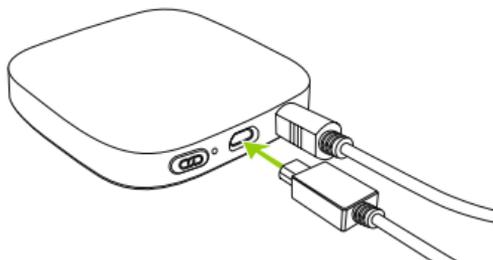


2. Schließen Sie das Netzteil an einer Steckdose an.

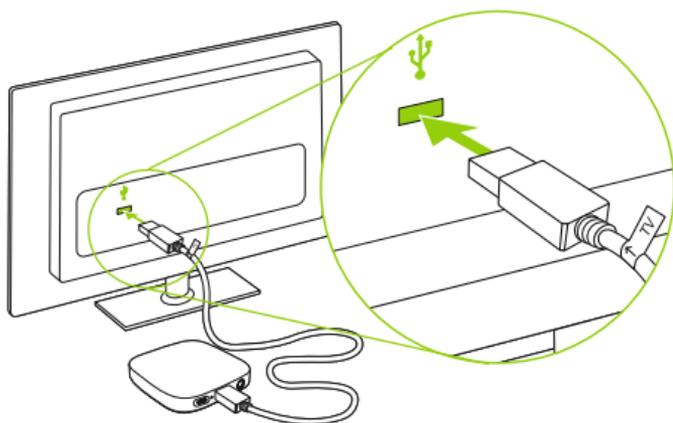


i Beim ersten Einschalten des Geräts wird die Verbindung zu den Hörgeräten automatisch aufgebaut und die Hörgeräte geben einen Bestätigungston wieder.

-
3. Schließen Sie das kleinere Ende des USB-Kabels am freien Eingang des TV Connector an.

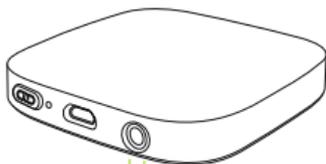


Alternativ kann der TV Connector über das USB-Kabel des Fernsehers betrieben werden. Schließen Sie das größere Ende des USB-Kabels an einer USB-Buchse des Fernsehers an.



3.2 Unterstützte Audioformate

Der TV Connector kann an eine beliebige Audioquelle angeschlossen werden, wie z. B. an einem Fernseher, einem PC oder einem HiFi-System. Er unterstützt zwei verschiedene Audioeingänge: Optisch (Toslink) oder analog. Beide Audiokabel können am eigens dafür vorgesehenen Audioeingang des TV Connector angeschlossen werden.



Analog

3,5 mm Klinke
analog

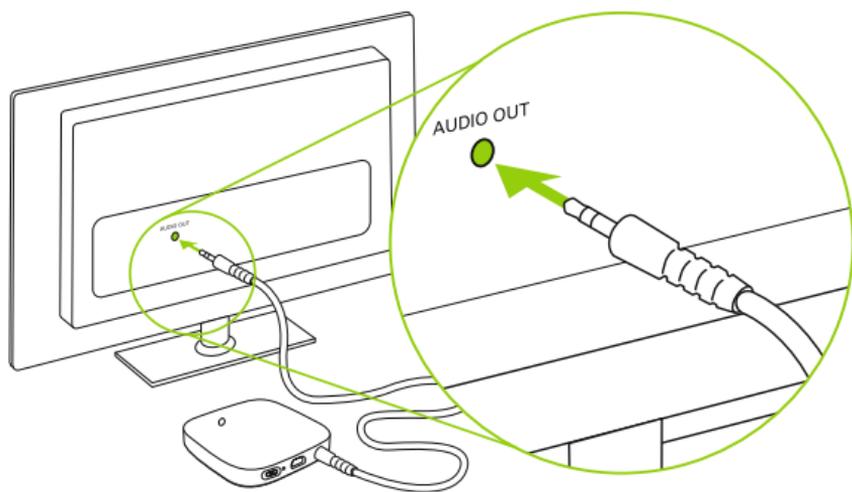
Optisch (Toslink)

Digitales Signal
Lichtleiterkabel
(optional)

i Schließen Sie stets das gewählte Audiokabel des TV Connector am **AUSGANG** Ihres Fernsehers oder eines anderen Audiogeräts an!

3.3 Anschließen von Audiogeräten

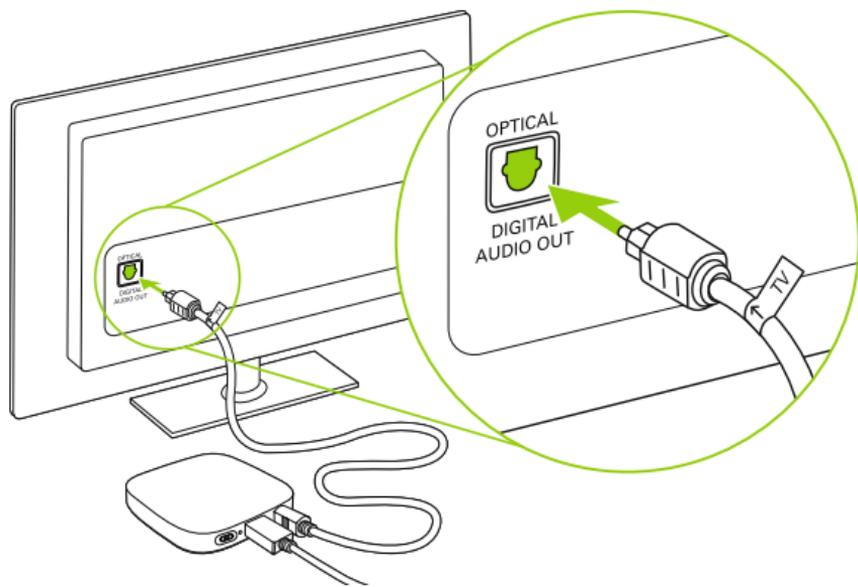
Schließen Sie das freie Ende des analogen 3,5 mm Klinkenkabels am Kopfhörerausgang Ihres Fernsehers (oder eines anderen Audiogeräts) an.



- ⓘ Einige Fernseher schalten ihre Lautsprecher ab, wenn der Stecker an der Kopfhörerbuchse angeschlossen wird – in diesem Fall ist der Fernsehton dann nicht mehr für andere hörbar. Siehe Kapitel 3.4.

3.4 Optional: Anschließen von Audiogeräten mithilfe der optischen Buchse

Ersetzen Sie das mitgelieferte (analoge) 3,5 mm Klinkenkabel des TV Connector durch das optische (Toslink) Kabel. Schließen Sie das größere Ende des optischen (Toslink) Kabels am TV Connector und das kleinere Ende des optischen (Toslink) Kabels am optischen Ausgang Ihres Fernsehers (oder Audiogeräts) an.

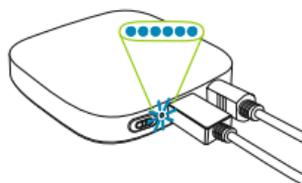
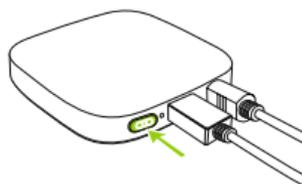


3.5 Anschließen des TV Connector an die Hörgeräte

❶ Beim ersten Anschließen des TV Connector an einer Stromquelle während der Installation wird die Verbindung zu den Hörgeräten automatisch aufgebaut und das Hörgerät gibt einen Bestätigungston wieder.

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um ein neues Hörgerät an den TV Connector anzuschließen:

- Drücken Sie die Verbinden-Taste  auf der Rückseite. Die Statusanzeige blinkt blau.
- Stellen Sie sicher, dass das Hörgerät eingeschaltet ist und sich maximal 1 Meter vom TV Connector entfernt befindet.



-
- Sobald die Verbindung hergestellt ist, hören Sie einen Bestätigungston in Ihrem Hörgerät. Dies kann bis zu 10 Sekunden dauern.

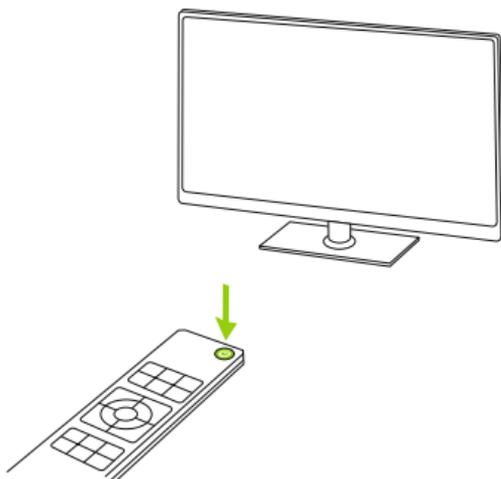


ⓘ Der TV Connector kann zu jedem kompatiblen Hörgerät, das sich während des Anschließens in Reichweite befindet, eine Verbindung herstellen. Nach der ersten Verbindungsherstellung werden diese Geräte automatisch verbunden.

4. Tägliche Nutzung des TV Connector

- ❗ Der TV Connector empfängt und überträgt nur Mono- oder Stereo-Signale. Bitte stellen Sie sicher, dass am Fernseher (oder dem Audiogerät) kein Dolby Digital oder DTS verwendet wird. Liegen derartige Einstellungen vor, werden diese Audiosignale durch eine rot blinkende LED-Anzeige auf dem TV Connector angezeigt. Bitte ändern Sie das Audiosignal im Menü der Audioeinstellungen des Fernsehers auf Stereo (PCM).

Schalten Sie Ihren Fernseher (oder ein anderes Audiogerät) EIN. Der TV Connector überträgt das Audiosignal automatisch an die angeschlossenen Hörgeräte.





Möglicherweise müssen Sie das eingehende Audiosignal am Hörgerät annehmen, indem Sie den Taster des Hörgeräts drücken.



Sie hören den Ton des Fernsehers/Audiogeräts direkt in Ihren Hörgeräten.

- ❶ Der Fernseher/das Audiogerät muss dazu eingeschaltet sein.
- ❷ Wenn kein Audio-Eingangssignal vorhanden ist, beendet der TV Connector automatisch die Audioübertragung an die Hörgeräte. Die Statusanzeige leuchtet durchgehend rot (Standby-Modus).

Befinden sich die Hörgeräte nicht innerhalb der Reichweite des TV Connector, wird die Audioübertragung beendet. Sobald sich die Hörgeräte wieder in Reichweite des TV Connector befinden, wird das Streaming des Audiosignals automatisch fortgesetzt.

4.1 TV Connector und Telefonanrufe

Sind die Hörgeräte mit Ihrem Mobiltelefon verbunden, können Sie weiterhin Telefonanrufe empfangen, selbst wenn Sie den TV Connector nutzen.

Bei eingehenden Gesprächen wird das Audiosignal vom TV Connector beendet und ein Klingelton weist Sie auf einen eingehenden Anruf hin. Nach dem Anruf werden die Hörgeräte wieder automatisch auf das Audiosignal des TV Connector umgestellt.

4.2 Ausschalten der Audioübertragung

Schalten Sie den Fernseher oder eine andere verbundene Audioquelle einfach aus, um die Übertragung des Audiosignals zu beenden. Der TV Connector wird automatisch in den Standby-Modus versetzt.

4.3 Verstehen der Statusanzeige (LED)

Durchgehend grün leuchtend		Das Gerät ist eingeschaltet und überträgt Audiosignale
Durchgehend rot leuchtend		Das Gerät ist eingeschaltet und empfängt keine Audiosignale
Blau blinkend		Verbindungsherstellung
Rot blinkend		Falsches Audioeingangsformat (Dolby Digital oder DTS)

5. Fehlerbehebung

5.1 Überprüfung der Audioübertragung

Sollten Sie keinen Ton von Ihrer Audioquelle (z. B. TV) hören, gehen Sie wie folgt vor:

- Überprüfen Sie die Verbindung zwischen TV Connector und Hörgeräten
- Führen Sie die Schritte in Kapitel 3.5 durch
- Überprüfen Sie die Verbindung des TV Connector zum Audiogerät (z. B. TV)
- Schalten Sie das Audiogerät ein
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel richtig am TV Connector und dem Audiogerät (z. B. TV) angeschlossen sind
- Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel am Audioausgang (Audio OUT) der Audioquelle (z. B. TV) angeschlossen ist
- Überprüfen Sie, ob die Statusanzeige durchgehend grün leuchtet

5.2 Fragen und Antworten

Zusammenfassung häufig gestellter Fragen und Antworten:

Ursachen

Maßnahme

Ich höre keinen Ton, obwohl der Fernseher eingeschaltet und mit dem TV Connector verbunden ist

- Am TV Connector ist kein Audioeingangssignal vorhanden (Statusanzeige blinkt oder leuchtet durchgehend rot).

- Überprüfen Sie, ob das optische Kabel (Toslink) oder das (analoge) 3,5 mm Klinkenkabel richtig am TV Connector und der Audioquelle angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob das Audiokabel am Audioausgang der Audioquelle (z. B. TV) angeschlossen ist.
- Bei rotem Blinken: Falsches Audioeingangssignal (Dolby Digital oder DTS) von der Audioquelle (z. B. TV). Schalten Sie in den Audioeinstellungen Ihrer Quelle (z. B. TV) auf das Stereo-Audioformat (PCM) um.

Die Statusanzeige leuchtet dauerhaft grün, ich kann jedoch den Fernsehton nicht hören

- Der TV Connector ist nicht mit den Hörgeräten verbunden.
- Schließen Sie Ihre Hörgeräte wie in Kapitel 3.5 beschrieben an.

<i>Ursachen</i>	<i>Maßnahme</i>
Bei der Übertragung ist die Lautstärke nicht angenehm (zu leise oder zu laut)	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Die verschiedenen Audioquellen des Fernsehers haben unterschiedliche Ausgabelautstärken. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wenn der TV Connector mit dem optischen (Toslink) Audioausgang Ihres Fernsehers verbunden ist, regulieren Sie die Lautstärke mithilfe der Lautstärketasten Ihrer Hörgeräte oder der Streaming-Balance Funktion.
Nach dem Anschließen des TV Connector wird der Lautsprecher des Fernsehers ausgeschaltet	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Sie haben den Kopfhörerausgang des Fernsehers gewählt. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Überprüfen Sie die Audioeinstellungen des Fernsehers um die Lautsprecher parallel zu verwenden. ■ Verwenden Sie das optische (Toslink) Kabel anstelle des (analogen) 3,5 mm Klinkenkabels, um den TV Connector mit der Audioquelle zu verbinden (z. B. TV). Siehe Kapitel 3.4.

Ursachen

Maßnahme

Das Audiosignal aus den TV-Lautsprechern ist im Vergleich zum gestreamten Audio signal meiner Hörgeräte verzögert

- Die Verzögerungseinstellung der TV-Lautsprecher ist zu hoch.
- Passen Sie die Audio-Verzögerungseinstellung Ihrer Fernhsehlautsprecher im Menü der Audioeinstellungen Ihres Fernsehers an (reduzieren Sie die Verzögerung).

6. Service und Garantie

6.1 Garantie im Erwerbsland

Bitte fragen Sie den Hörakustiker, bei dem Sie dieses Gerät erstanden haben, nach den im Erwerbsland gültigen Garantiebedingungen.

6.2 Internationale Garantie

Phonak bietet eine einjährige, begrenzte internationale Garantieleistung an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Die begrenzte Garantie deckt Herstellungs- und Materialfehler ab. Die Garantie ist nur nach Vorlage der Kaufquittung gültig.

Die internationale Garantie beeinträchtigt in keiner Weise Rechte, die aus geltender nationaler Gesetzgebung bezüglich dem Verkauf von Verbrauchsgütern bestehen.

6.3 Garantiebeschränkung

Diese Garantie gilt nicht für Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Pflege, chemischer Einflüsse, eingedrungener Feuchtigkeit oder Überbeanspruchung entstanden sind. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Garantie. Diese Garantie umfasst keine Serviceleistungen, die ein Hörakustiker in seiner Werkstatt erbringt.

Seriennummer:

Autorisierter Hörakustiker
(Stempel/Unterschrift):

Kaufdatum:

7. Informationen zur Produktkonformität

Europa:

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Sonova AG, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Richtlinie 2014/53/EG zu Funk- und Telekommunikationsendgeräten erfüllt. Der Volltext der Konformitätserklärung ist entweder beim Hersteller oder dem Händler vor Ort erhältlich.

Die Adressen sind unter www.phonak.de aufgeführt.

Australien/Neuseeland:



Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland.

Das Konformitätskennzeichen R-NZ wird auf Funkprodukten angebracht, die auf dem neuseeländischen Markt in der Konformitätsstufe A1 verkauft werden.

Hinweis 1:

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln und der Zulassung von Industry Canada – RSS ausgenommen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- 1) Das Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen.
- 2) Das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Interferenzen funktionieren.

Hinweis 2:

Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von der Sonova AG nicht ausdrücklich freigegeben sind, können zum Erlöschen der FCC Zulassung zum Betreiben dieses Geräts führen.

Hinweis 3:

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen und die kanadische Industrienorm ICES-003 erfüllt.

Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen in

Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend der Anleitungen installiert und genutzt, kann es Radiokommunikationssinterferenzen verursachen. Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann. Wenn das Gerät Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen abzustellen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren.
- Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Gerät an einem Schaltkreis anschließen, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist.
- Fragen Sie Ihren Händler oder Radio/TV-Techniker um Rat.

Hinweis 4:

Konformität mit dem japanischen Radiogesetz.

Dieses Gerät ist nach dem Japanischen Radiogesetz (電波法) genehmigt. Dieses Gerät darf nicht modifiziert werden (anderenfalls wird die zugewiesene Identifikationsnummer ungültig).

Weitere Details finden Sie im Datenblatt, das Sie unter www.phonak.de/tvconnector herunterladen können.

Hinweis 5:

FCC/Industry Canada RF Radiation Exposure Statement

Dieses Gerät stimmt mit den FCC/IC-Grenzwerten für Hochfrequenzbestrahlung überein, die für eine unkontrollierte Umgebung ausgelegt sind.

Bei der Installation und dem Betrieb des Geräts sollte ein Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Strahler und Ihrem Körper eingehalten werden.

Dieser Sender darf nicht neben oder im Zusammenhang mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender betrieben werden.

8. Hinweise und Symbolerklärungen



Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Sonova AG, dass dieses Produkt die Anforderungen der R&TTE Richtlinie 2014/53/EG zu Funk- und Telekommunikationsendgeräten erfüllt.



Dieses Symbol zeigt an, dass die entsprechenden Informationen der Gebrauchsanweisung gelesen und berücksichtigt werden müssen.



Zeigt den Hersteller des Geräts an.



Dieses Symbol zeigt an, dass der Benutzer die entsprechenden Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung beachten muss.



Wichtige Informationen zur Handhabung und Produktsicherheit.

Betriebs- bedingungen

Das Gerät funktioniert bei bestimmungsgemäßem Gebrauch einwandfrei. Ausnahmen werden in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt und erklärt.



Transport- und Lagerbedingungen:
-20° bis +60° Celsius
(-4° bis +140° Fahrenheit).
Betriebstemperatur:
0° bis +40° Celsius
(+32° bis +104° Fahrenheit).



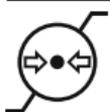
Trocken lagern.



Das Gerät ist für Gleichspannung ausgelegt, mit den auf dem Produktlabel spezifizierten Parametern.



Feuchtigkeit bei Transport und Lagerung: <90% (nicht kondensierend).
Feuchtigkeit bei Betrieb: < 90 % (nicht kondensierend).



Luftdruck: 500 hPa bis 1500 hPa.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung bedeutet, dass es nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, Ihr nicht mehr verwendetes Gerät getrennt vom Haushaltsmüll zu entsorgen. Durch eine fachgerechte Entsorgung Ihres Altgeräts tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

9. Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie sich die Informationen auf den folgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät nutzen.

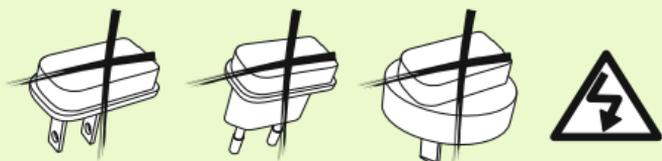
Gefahrenhinweise

 Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Das Hörgerät besteht aus diversen Kleinteilen, die von Kindern verschluckt werden können – Erstickungsgefahr. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und Menschen mit geistiger Behinderung oder von Haustieren auf. Wenn das Hörgerät oder Teile davon versehentlich verschluckt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.

 Der TV Connector kann magnetische Felder erzeugen. Wenn Sie bemerken, dass der TV Connector in irgendeiner Weise Ihr implantierbares Gerät (Herzschrittmacher, Defibrillator etc.) beeinträchtigt, stellen Sie die Nutzung des TV Connector sofort ein und wenden Sie sich an Ihren Arzt und/oder den Hersteller des implantierbaren Geräts.

-
- ⚠ Benutzen Sie nur Hörgeräte, die vom Hörakustiker speziell für Sie programmiert wurden.
 - ⚠ Bitte entsorgen Sie die elektrischen Komponenten ordnungsgemäß unter Beachtung der vor Ort geltenden Vorschriften.
 - ⚠ Veränderungen oder Modifikationen, die von der Sonova AG nicht ausdrücklich genehmigt wurden, sind an allen Geräten unzulässig.
 - ⚠ Externe Geräte dürfen nur angeschlossen werden, wenn sie gemäß IECXXXXX Standard getestet wurden. Verwenden Sie ausschließlich von der Sonova AG zugelassenes Zubehör.

-
- ⚠ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie nur Ladegeräte der Sonova AG oder stabilisierte Ladegeräte mit 5 V Gleichspannung und min. 500 mA verwenden.



- ⚠ Vorsicht: Elektroschockgefahr. Stecken Sie den Adapter niemals ohne Steckeranschluss in die Steckdose.

- ⚠ Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht (Räume mit entzündbaren Anästhetika, in Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr); vermeiden Sie ebenfalls die Nutzung in sauerstoffreichen Umgebungen oder in Umgebungen, in denen die Nutzung elektronischer Geräte nicht erlaubt ist.

- ⚠ Das Gerät kann beschädigt werden, wenn es geöffnet wird. Bei Problemen, die sich nicht mithilfe der Anweisungen im Abschnitt „Fehlerkorrekturen“ dieser Gebrauchsanweisung lösen lassen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Informationen zur Produktsicherheit

- ① Schützen Sie die Geräteanschlüsse, die Stecker und das Netzteil vor Schmutz und Staub.
- ① Wenden Sie beim Anschließen der Kabel keine übermäßige Kraft an.
- ① Verwenden Sie das Gerät niemals in Bereichen mit übermäßiger Feuchtigkeit (z. B. Bade- oder Schwimmbereiche) oder Hitze (z. B. in der Nähe von Heizkörpern). Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen des Geräts.
- ① Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie nie Haushaltsreiniger (Waschpulver, Seife usw.) oder Alkohol für die Reinigung. Trocknen Sie das Gerät niemals in der Mikrowelle oder ähnlicher Vorrichtung.
- ① Röntgenstrahlen, wie z. B. CT- oder MRT-Aufnahmen, können das einwandfreie Funktionieren des Geräts beeinträchtigen.

-
- ① Wenn das Gerät fallen gelassen oder beschädigt wurde, eines seiner Kabel oder Stecker beschädigt ist, oder es in eine Flüssigkeit gefallen ist, darf es nicht mehr verwendet werden. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihr autorisiertes Servicecenter.

Weitere wichtige Informationen

- ① Elektronische Hochleistungsgeräte, größere elektronische Installationen und Metallstrukturen können die Reichweite des Geräts beeinträchtigen und wesentlich verringern.
- ① Schützen Sie Ihre Augen vor dem optischen Licht des optischen Toslink-Kabels, wenn es am Gerät oder einem Fernseher angeschlossen ist.



Hersteller:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

www.phonak.de

sonova
HEAR THE WORLD



029-0515-01/M1.00/2017-08/nlg © 2017 Sonova AG All rights reserved